EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 5.10.2004
KOM(2004) 645 galutinis

2004/0227 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo statistikos srityje pasirašymo

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos Susitarimo statistikos srityje pasirašymo

(pateiktos Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Dėl labai glaudžių Europos Sąjungos ir Šveicarijos ryšių sprendžiant visus ekonominius, socialinius ir politinius klausimus, pageidautina stiprinti bendradarbiavimą statistikos srityje. Iš esmės, Eurostatas bendradarbiavo su Šveicarijos federaliniu statistikos biuru daug metų. Toks bendradarbiavimas buvo įgyvendinamas dėl Europos ekonominės erdvės (EEE) sutarties. Šveicarija buvo viena iš šią sutartį pasirašiusiųjų šalių, tačiau po nesėkmingo referendumo 1992 m. negalėjo sutarties ratifikuoti. Taip pat 1992 m. gegužės 20 d. Šveicarijos prašymas dėl prisijungimo buvo atidėtas.

Nuo to laiko, kai Šveicarija neratifikavo EEE sutarties, pagal neformalius susitarimus Šveicarija kaip stebėtoja buvo kviečiama dalyvauti įvairiuose (daugiausia techninio pobūdžio) susitikimuose, kurie nesulaukė didelio dėmesio; tai nebuvo aukščiausio lygio susitikimai, pvz.: Statistikos programų komiteto susitikimai, kuriuose EEE-ELPA šalys dalyvauja kaip tikrosios narės ir svarsto EEE svarbius klausimus.

Po nesėkmingo referendumo dėl EEE Šveicarija pasiūlė vystyti santykius su Europos Sąjunga sektorinių dvišalių susitarimų pagrindu. Vienas tokių susitarimų – tai susitarimas dėl bendradarbiavimo statistikos srityje. Pasirašius septynis dvišalius susitarimus tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos, 1999 m. birželio 21 d. abi šalys kartu pareiškė savo ketinimus pradėti derybas dėl susitarimo, susijusio su Šveicarijos dalyvavimu tam tikrose Bendrijos statistikos programose, sudarymo.

2000 m. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Šveicarija. Derybų rekomendacijose buvo nurodyta, kad susitarimas turi remtis daugiamete Bendrijos statistikos programa siekiant duomenų rinkimo, nomenklatūrų, apibrėžimų ir statistikos metodologijų suderinimo. Buvo numatyti personalo mainai. Šį susitarimą prižiūrėtų jungtinis komitetas.

Komisijos ir Šveicarijos derybos vyko dar kelerius metus ir baigėsi 2004 m. birželio 25 d., kai Eurostato generalinis direktorius ir Šveicarijos federalinis statistikos biuras pasirašė susitarimą.

Šiuo susitarimu yra suinteresuotos abi šalys. ES požiūriu, Šveicarija jau, galima sakyti, dalyvauja daugelyje Bendrijos statistikos programos aspektų (dalyvauja tam tikruose techninio pobūdžio susitikimuose, duomenys apie Šveicariją skelbiami ES leidiniuose ir kt.) nemokėdama finansinių įnašų. Šiuo susitarimu santykiai būtų įforminti. Šveicarija galėtų dalyvauti Europos statistikos sistemoje ir perimti didžiąją dalį statistikos *acquis communautaire*. Numatomo siūlomo dalyvavimo išlaidos viršija tas išlaidas, kurias Šveicarija būtų patyrusi tuo atveju, jei būtų pasirašiusi EEE sutartį; Šveicarija gautų šiek tiek mažiau naudos nei EEA-ELPA šalys.

Nors Šveicarijai ir būtų leista dalyvauti Bendrijos statistikos programoje, nei vienas šios programos dalyvis iš Šveicarijos negalėtų gauti Bendrijos finansinės paramos. Taigi į susitarimą nebuvo būtina įtraukti nuostatas dėl finansų kontrolės.

Acquis communautaire, kurį Šveicarija pasirengusi perimti, apimtis yra panaši į esančią EEE sutarties XXI priede; yra techninių adaptacijų ir laikinų nukrypti leidžiančių nuostatų, kurios būtinos, kad Šveicarija galėtų pritaikyti savo statistikos sistemą.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo statistikos srityje pasirašymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į 80 straipsnio 2 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalimi,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[1],

kadangi:

(1) 2000 m. liepos 20 d. Taryba įgaliojo Komisiją derėtis su Šveicarijos Konfederacija Bendrijos vardu dėl susitarimo statistikos srityje.

(2) Derybų rezultatas atitinka direktyvas dėl derybų vedimo, kurias išleido Taryba.

(3) Pasirašant Susitarimą vėliau, pageidautina pasirašyti Susitarimą, kuris buvo parafuotas 2004 m. birželio 25 d.

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Pasirašant Susitarimą vėliau, Tarybos pirmininkas yra įgaliotas paskirti asmenį, įgaliotą Europos bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą statistikos srityje įskaitant ir Baigiamąjį aktą.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

[1] OL C, p.

2004/0227 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos Susitarimo statistikos srityje pasirašymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į 80 straipsnio 2 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalimi ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[2],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[3],

kadangi:

(1) 2000 m. liepos 20 d. Taryba įgaliojo Komisiją derėtis su Šveicarijos Konfederacija dėl susitarimo statistikos srityje.

(2) Pagal 2004 m. …… Tarybos sprendimą …./…./EB ir dėl Susitarimo pasirašymo vėliau Susitarimas Bendrijos vardu buvo pasirašytas 2004 m. …….

(3) Susitarimas turėtų būti patvirtintas.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas statistikos srityje šiuo sprendimu yra patvirtinamas Europos bendrijos vardu.

Susitarimo tekstas yra pridėtas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Bendrijai turi atstovauti Jungtinis komitetas, kurį pagal Susitarimo 3 straipsnį sudarė Komisija, padedant valstybių narių atstovams.

Poziciją, kurios laikosi Bendrija dėl Jungtinio komiteto sprendimų, turi priimti Taryba kvalifikuota balsų dauguma, remdamasi Komisijos pasiūlymu dėl klausimų, susijusių su

---

[2] OL C, p.
[3] OL C, p.

finansiniu Šveicarijos indėliu bei svarbiomis leidžiančiomis nukrypti nuostatomis dėl Bendrijos įstatymų ribų išplėtimo Šveicarijos atžvilgiu. Komisija turi priimti visus kitus Jungtinio komiteto sprendimus ir rekomendacijas dėl Bendrijos pozicijos.

3 straipsnis

Tarybos pirmininkas Europos bendrijos vardu praneša apie šį Susitarimą, kaip numatyta Susitarimo 13 straipsnyje[4].

4 straipsnis

Sprendimas turi būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

[4] Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

PRIEDAS

SUSITARIMAS

tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl bendradarbiavimo statistikos srityje

EUROPOS BENDRIJA, toliau – Bendrija, ir

ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJA, toliau – Šveicarija,

kartu vadinamos Susitariančiosiomis šalimis,

SIEKDAMOS pagerinti Bendrijos ir Šveicarijos bendradarbiavimą statistikos srityje ir tokiu tikslu šiuo Susitarimu apibrėžti šio bendradarbiavimo valdymo principus ir sąlygas;

LAIKYDAMOS, kad turi būti sukurtos tinkamos priemonės, jog palaipsniui būtų atliekamas derinimas ir užtikrinama nuosekli teisinės bazės, skirtos reglamentuoti duomenų rinkimą, klasifikaciją, apibrėžimus ir statistikos metodologiją, raida;

KADANGI bendros statistikos rengimo taisyklės srityje, kurią nustatė Bendrija ir Šveicarija, yra nustatytos;

SUTINKA, kad yra tikslinga pagrįsti tas taisykles Bendrijoje galiojančiais įstatymais;

SUTARĖ DĖL TOLIAU PATEIKIAMŲ NUOSTATŲ:

1 straipsnis

Objektas

1. Šis Susitarimas skirtas Susitariančiųjų šalių bendradarbiavimui statistikos srityje kad būtų užtikrintas nuoseklių ir palygintinų statistikos duomenų rengimas ir platinimas, siekiant apibūdinti ir stebėti ekonominę, socialinę ir aplinkosaugos politiką, svarbią dvišaliam bendradarbiavimui.

2. Šiuo tikslu Susitariančiosios šalys vysto ir naudoja suderintus metodus, apibrėžimus ir klasifikacijas, taip pat bendras statistikos darbo organizavimo programas ir procedūras tinkamame administraciniame lygmenyje ir pagal šiame Susitarime išdėstytas nuostatas.

3. Susitariančiųjų šalių statistikos rengimas turi atitikti nešališkumo, patikimumo, objektyvumo, mokslinio savarankiškumo, rentabilumo ir statistikos patikimumo kriterijus; jis neturi nustatyti naujų prievolių ekonominės veiklos vykdytojams.

2 straipsnis

Teisės aktai statistikos srityje

Aktai, nurodyti A priede, kaip priimta šiuo Susitarimu, yra privalomi Susitariančiosioms šalims.

3 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Šiuo Susitarimu įkuriamas Komitetas, sudarytas iš Susitariančiųjų šalių atstovų, žinomas kaip „Bendrijos-Šveicarijos statistikos komitetas“ (toliau – Jungtinis komitetas).

Jis turi būti atsakingas už šio Susitarimo valdymą ir turi užtikrinti tinkamą jo įgyvendinimą. Šiuo tikslu jis teikia rekomendacijas ir priima sprendimus tais atvejais, kurie numatyti šiame Susitarime. Jungtinis komitetas veikia remdamasis abipusiu susitarimu. Jungtinio komiteto sprendimas yra privalomas Susitariančiosioms šalims.

2. Jungtinis komitetas ir Statistikos programų komitetas (SPC), sukurti 1989 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimu 89/382 (EEB/Euratomas) jungtinių susitikimų metu iškelia užduotis šio Susitarimo tikslams pasiekti.

3. Jungtinis komitetas, remdamasis sprendimu, tvirtina darbo tvarkos taisykles, kartu su kitomis nuostatomis, įskaitant susirinkimų sušaukimo, Pirmininko paskyrimo tvarką ir Pirmininko įgaliojimus.

4. Jungtinis komitetas susirenka kai tik tai yra būtina. Bet kuri Susitariančioji šalis gali reikalauti sušaukti susirinkimą. Jungtinis komitetas gali nuspręsti sudaryti pakomitetį arba darbo grupę, kurie galėtų padėti komitetui atlikti jo užduotis.

5. Susitariančioji šalis bet kuriuo metu Jungtinio komiteto lygmenyje gali iškelti rūpimą klausimą.

6. Prie kiekvieno sprendimo nurodoma jo įgyvendinimo data. Sprendimai, jei būtina, pateikiami Susitariančiosioms šalims ratifikuoti arba tvirtinti pagal jų pačių nustatytą tvarką ir yra įgyvendinami laikantis jų pačių nustatytų taisyklių.

4 straipsnis

Nauji įstatymai

1. Susitarimas neturi pažeisti nei vienos iš Susitariančiųjų šalių teisių, laikantis šio Susitarimo nuostatų, vienašališkai keisti savo įstatymus tais klausimais, kuriuos reglamentuoja šis Susitarimas.

2. Iki formalaus naujų teisės aktų priėmimo Susitariančiosios šalys turi kuo daugiau informuoti viena kitą ir konsultuotis vien su kita. Bet kurios iš Susitariančiųjų šalių pageidavimu Jungtiniame komitete gali vykti išankstinis apsikeitimas požiūriais.

3. Kai Susitariančioji šalis priima įstatymo pataisą, ji apie tai informuoja kitą Susitariančiąją šalį.

4. Jungtinis komitetas:

– arba priima sprendimą peržiūrėti A priedą ir/arba B priedą arba, jeigu būtina, siūlo peržiūrėti šio Susitarimo nuostatas, kad, jei būtina, savitarpiškumo pagrindu būtų įtrauktos nagrinėjamų teisės aktų pataisos;

– arba priima sprendimą nustatantį, kad aptariamų teisės aktų pataisos atitinka deramą šio Susitarimo veikimą;

– arba nusprendžia taikyti kitas priemones, kad būtų užtikrintas deramas šio Susitarimo veikimas.

5 straipsnis

Bendradarbiavimas statistikos srityje

1. Bendrijos statistikos programa, minima 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos II skyriuje, kurią savo sprendimais kartais tvirtina Europos Parlamentas ir Taryba, sudaro statistikos srities darbų, kurių imsis Šveicarija tam tikrais laikotarpiais, kai vykdoma atskira programa, pagrindą. Visos Bendrijos statistikos programos pagrindinės sritys ir statistikos temos yra svarbios Bendrijos/Šveicarijos bendradarbiavimui statistikos srityje ir leidžia Šveicarijai jose visapusiškai dalyvauti.

2. Konkreti Bendrijos/Šveicarijos metinė statistikos programa sudaroma kiekvienais metais, kartu su metine darbo programa, kurią parengia Komisija pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą, numatantį konkrečios Bendrijos statistikos programos rengimą. Kiekviena Bendrijos/Šveicarijos metinė statistikos programa pateikiama Jungtiniam komitetui patikrinti ir tvirtinti. Joje, visų pirma, turi būti nurodyti veiksmai, susiję su programos temomis, kurios yra svarbios ir prioritetinės Bendrijos/Šveicarijos bendradarbiavimui statistikos srityje programos vykdymo laikotarpio metu.

3. Statistinė informacija iš Šveicarijos turi būti perduota saugoti, apdoroti ir platinti Eurostatui. Tuo tikslu Šveicarijos federalinis statistikos biuras turi artimai bendradarbiauti su Eurostatu, kad būtų užtikrinta, jog duomenys iš Šveicarijos yra perduodami tinkamai ir įvairioms vartotojų grupėms platinami įprastais platinimo kanalais kaip Bendrijos/Šveicarijos statistikos dalis.

Statistikos, gaunamos iš Šveicarijos, tvarkymą reglamentuoja 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos.

4. Jungtinis komitetas turi patikrinti Bendrijos/Šveicarijos veiksmų statistikos srityje pažangą. Visų pirma, turi įvertinti, ar pasiekta tikslų, ar atsižvelgiama į prioritetus ir veiksmus, suplanuotus per pirmuosius trejus metus taikant šį susitarimą. Taip pat turi įvertinti, ar A priedo turinys atitinka koncepciją, nurodytą 1.1 straipsnyje.

6 straipsnis

Dalyvavimas

1. Subjektams, įkurtiems Šveicarijoje, turi būti suteikta teisė dalyvauti specialiose Bendrijos programose, kurioms vadovauja Eurostatas su tokiomis pačiomis sutartinėmis teisėmis ir įsipareigojimais, kuriuos turi subjektai, įkurti Bendrijoje. Tačiau Šveicarijoje įkurtiems subjektams neturi būti suteikta teisė iš Eurostato gauti finansinę paramą.

2. Šveicarijos nacionaliniai ekspertai gali būti komandiruojami į Eurostatą. Visas išlaidas, susijusias su Šveicarijos nacionalinių ekspertų komandiruotėmis į Eurostatą, įskaitant

jų darbo užmokestį, socialinio draudimo sąnaudas, pensinį aprūpinimą, dienpinigius ir kelionpinigius, turi padengti Šveicarija.

3. Subjektams, įsteigtiems Europos Sąjungoje, turi būti suteikta teisė dalyvauti specialiose programose, kurias vykdo Šveicarijos federalinis statistikos biuras, su tomis pačiomis sutartinėmis teisėmis ir įsipareigojimais, kuriuos turi subjektai, įsteigti Šveicarijoje.

7 straipsnis

Kitos bendradarbiavimo formos

1. Technologijų perdavimas statistikos srityje tarp Šveicarijos federalinio statistikos biuro ir Eurostato gali vykti abipusiu susitarimu.

2. Susitariančiosios šalys statistikos srityje gali keistis visa informacija.

3. Susitariančiųjų šalių statistikos tarnybos gali keistis pareigūnais. Bendrijos valstybių narių statistikos tarnybos gali keistis pareigūnais su Šveicarija. Dėl tokių mainų sąlygų tiesiogiai tariasi atitinkamos statistikos tarnybos.

8 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Tam, kad būtų padengtos visos dalyvavimo išlaidos, įsigaliojus susitarimui Šveicarija turi kasmet finansiškai prisidėti prie Bendrijos statistikos programos.

2. Taisyklės, reglamentuojančios Šveicarijos finansinį įnašą, yra nustatytos B priede.

9 straipsnis

Nediskriminavimas

Taikant šį Susitarimą ir nepažeidžiant jokių specialių jame esančių nuostatų, bet kokia diskriminacija nacionaliniu pagrindu yra draudžiama.

10 straipsnis

Įsipareigojimų vykdymas

1. Susitariančiosios šalys imasi visų atitinkamų bendro pobūdžio ar konkrečių priemonių, kad būtų užtikrintas įsipareigojimų, numatytų šiame Susitarime, vykdymas ir susilaiko nuo bet kokių priemonių, kurios keltų pavojų šio Susitarimo tikslams įgyvendinti.

11 straipsnis

Priedai

Priedai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

12 straipsnis

Teritorinis taikymas

Šio Susitarimo nuostatos taikomos, viena vertus, teritorijoms, kuriose taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis bei pagal toje Sutartyje išdėstytas sąlygas ir, antra vertus, Šveicarijos teritorijai.

13 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šį Susitarimą ratifikuoja arba patvirtina Susitariančiosios šalys, laikydamosi savo nustatytos tvarkos. Jis įsigalioja kitų metų sausio 1 d. po to, kai Susitariančiosios šalys informuoja viena kitą, kad yra atliktos tam tikslui būtinos procedūros.

2. Šis Susitarimas sudaromas pradiniam penkerių metų laikotarpiui. Išskyrus atvejį, kai likus šešiems mėnesiams iki termino pabaigos yra pateikiamas rašytinis pranešimas dėl nutraukimo, Susitarimo galiojimas laikomas atnaujintu neribotam laikotarpiui.

3. Bet kuri iš Susitariančiųjų šalių gali nutraukti šį Susitarimą raštu pranešusi kitai Šaliai. Susitarimas nustoja galioti praėjus šešiems mėnesiams po tokio pranešimo.

14 straipsnis

Autentiški tekstai

Susitarimas yra sudarytas dviem egzemplioriais čekų, danų, olandų, anglų, estų, suomių, prancūzų, vokiečių, graikų, vengrų, italų, latvių, lietuvių, lenkų, portugalų, slovakų, slovėnų, ispanų ir švedų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

Priimta (...) (...)

Europos bendrijos vardu *Šveicarijos Konfederacijos vardu*

A PRIEDAS

TEISĖS AKTAI STATISTIKOS SRITYJE

SEKTORINIS PRITAIKYMAS

1. Terminas „valstybė(-s) narė(-s)“ vartojamas šiame Priede nurodytuose aktuose apima ir Šveicariją šalia tos reikšmės, kuri vartojama atitinkamuose Europos bendrijos teisės aktuose.

2. 2. Nuostatos, numatančios, kas turi padengti tyrimų atlikimo ir panašias išlaidas, neturi būti taikomos šiam Susitarimui.

Aktai susiję su

Verslo statistika

– **397 R 0058:** 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl verslo struktūros statistikos (OL L 14, 1997 1 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

– **398 R 0410:** 1998 m. vasario 16 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 410/98 (OL L 52, 1998 2 21, p. 1),

– **32002 R 2056:** 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. **2056**/2002 (OL L 317, 2002 11 21, p. 1).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą turi būti adaptuojamos taip:

(a) Pirmieji ataskaitiniai metai, kuriais Šveicarija renka statistikos duomenis, yra šie:

– I priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 11 daliai (Pereinamasis laikotarpis) yra kalendoriniai 2002 metai,

– II priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 10 daliai (Pereinamasis laikotarpis), yra 2002 kalendoriniai metai visai metinei statistikai, 2003 kalendoriniai metai 2-jų metų charakteristikoms nuo 20210 iki 20310, 2002 kalendoriniai metai 3-jų metų charakteristikoms 23110, 2004 kalendoriniai metai 4-ių metų charakteristikoms 16135, 2003 kalendoriniai metai 4-ių metų charakteristikoms 15420, 15441 ir 15442,

– 3 priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 10 daliai (Pereinamasis laikotarpis) yra 2002 kalendoriniai metai visai metų statistikai, 2002 kalendoriniai metai 5-ių metų charakteristikoms, susijusioms su 52 padalijimais, 2003 kalendoriniai metai 5-ių metų charakteristikoms, susijusioms su 51 padalijimu, 2005 kalendoriniai metai 5-ių metų charakteristikoms, susijusioms su 50 padalijimų,

– 4 priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 10 daliai (Pereinamasis laikotarpis), 2002 kalendoriniai metai visai metų statistikai, 2003

kalendoriniai metai 2-jų metų charakteristikoms nuo 20210 iki 20310, 2002 kalendoriniai metai 4-ių metų charakteristikoms nuo 16131 ir 16132, 2003 kalendoriniai metai 3-jų metų charakteristikoms 23110, 23120, 15420, 15441 ir 15442,

– 5 priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 9 daliai (Pereinamasis laikotarpis) yra 2002 kalendoriniai metai,

– 6 priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 10 daliai (Pereinamasis laikotarpis) yra 2004 kalendoriniai metai,

– 7 priedo 5 daliai (Pirmieji ataskaitiniai metai) ir 10 daliai (Pereinamasis laikotarpis) yra 2003 kalendoriniai metai;

(b) 1–7 priedų tikslais pereinamasis laikotarpis nebus pratęstas daugiau kaip keturiems metams po pirmųjų ataskaitinių metų statistikai, nurodytai 5-ių priedų 5 dalyje ir kaip pakeista a dalyje, rinkti;

(c) 1, 2, 3 ir 4 priedų tikslais Šveicarija yra atleista nuo duomenų teikimo, kaip pataisyta a dalyje 2002, 2003, 2004 ir 2005 metams;

(d) 5 priedo tikslais Šveicarija yra atleista nuo duomenų teikimo, kaip pataisyta a dalyje 2002, 2003, 2004 ir 2005 metams;

(e) 6 ir 7 priedų tikslais Šveicarija yra atleista teikti duomenis, kaip pataisyta a dalyje 2003, 2004, 2005 ir 2006 metams;

(f) Šveicarija neįpareigota skirstyti duomenis pagal regionus, kaip reikalaujama šiame Reglamente;

(g) Šveicarija yra atleista teikti duomenis NACE 1 red. 4 ženklų lygiu;

(h) Šveicarija yra atleista teikti duomenis, kaip reikalaujama Reglamente, pagal veiklos rūšis.

– **398 R 2700:** 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2700/98 dėl verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžimų (OL L 344, 1998 12 18, p. 49) su pakeitimais, padarytais:

  – **32002 R 2056:** 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2056/2002 (OL L 317, 2002 11 21, p. 1).

– **398 R 2701:** 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2701/98 dėl duomenų, teiktinų rengiant verslo struktūros statistiką, serijų (OL L 344, 1998 12 18, p. 81) su pakeitimais, padarytais:

  – **32002 R 2056:** 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2056/2002 (OL L 317, 2002 11 21, p. 1).

– **398 R 2702:** 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2702/98 dėl verslo struktūros statistikos teikimo techninio formato (OL L 344, 1998 12 18, p. 102) su pakeitimais, padarytais:

– **32002 R 2056:** 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2056/2002 (OL L 317, 2002 11 21, p. 1).

– **399 R 1618:** 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1618/1999 dėl verslo struktūros statistikos kokybės vertinimo kriterijų (OL L 192, 1999 7 24, p. 11).

– **399 R 1225:** 1999 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1225/99 dėl draudimo paslaugų statistikos rodiklių apibrėžimų (OL L 154, 1999 6 19, p. 1).

– **399 R 1227:** 1999 m. gegužės 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1227/99 dėl draudimo paslaugų statistinių duomenų teikimo techninio formato (OL L 154, 1999 6 19, p. 75).

– **399 R 1228:** 1999 m. gegužės 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1228/99 dėl duomenų, teiktinų rengiant draudimo paslaugų statistiką, serijų (OL L 154, 1999 6 19, p. 91).

– **398 R 1165:** 1998 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1165/98 dėl trumpojo laikotarpio statistikos (OL L 162, 1998 6 5, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą turi būti adaptuojamos taip:

(a) Šveicarija turi pateikti duomenis nuo pirmo 2007 m. ketvirčio;

(b) Šveicarija yra atleista nuo duomenų teikimo NACE 1 red. 4 ženklų lygiu.

– **32001 R 0586:** 2001 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 586/2001 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1168/98 dėl trumpojo laikotarpio statistikos įgyvendinimo apibrėžiant pagrindines pramonines grupes (PPG) (OL L 086, 2001 3 27, p. 0011)

– **32001 R 0588:** 2001 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 588/2001 (OL L 86, 2001 3 27, p. 18)

– **393 R 2186:** 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 dėl Bendrijos koordinavimo rengiant verslo registrus statistikos tikslais (OL L 196, 1993 8 5, p.1).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą turi būti adaptuojamos taip:

(a) Šveicarija iki 2006 m. sausio 1 d. turi įvykdyti priemones, reikalingas šiam reglamentui;

(b) Reglamento II priedo 1 dalies k punktas Šveicarijai neturi būti taikomas.

Transporto ir turizmo statistika

– **398 R 1172:** 1998 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1172/98 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų (OL L 163, 1998 6 6, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

– **399 R 2691:** 1999 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentu (EC) Nr. 2691/99 (OL L 326, 1999 12 18, p. 39).

Reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais turi būti adaptuojamos taip:

Šveicarija turi surinkti duomenis, reikalaujamus šio nurodymo, vėliausiai nuo 2006 m. pradžios.

– **32001 R 2163:** 2001 m. lapkričio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2163/2001 dėl techninės statistinių duomenų apie krovinių vežimą kelių transportu perdavimo tvarkos (OL L 291, 2001 11 8, p. 13).

– **32003 R 0006:** 2002 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 6/2003 dėl krovinių gabenimo keliais statistinių duomenų platinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 45).

– **32003 R 0091:** 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 91/2003 dėl geležinkelių transporto statistikos (OL L 14, 2003 1 21, p.1–15), su pakeitimais, padarytais:

  – **32003 R 1192:** 2003 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1192/2003 (OL L 167, 2003 7 4, p. 13).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija turi rinkti duomenis, kaip reikalaujama šiuo reglamentu, vėliausiai nuo 2006 m. pradžios.

– **380 L 1119:** 1980 m. lapkričio 17 d. Tarybos direktyva 80/1119/EEB dėl krovinių vežimo vidaus vandenų keliais statistinių ataskaitų (OL L 339, 1980 12 15, p. 30).

– **395 L 0064:** 1995 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyva 95/64/EB, Euratomas, dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų (OL L 320, 1995 12 30, p. 25), su pakeitimais, padarytais:

  – **398 D 0385:** 1998 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimu 98/385/EB (OL L 174, 1998 6 18, p. 1),

  – **32000 D 0363:** 2000 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimu 363/2000/EB (OL L 132, 2000 6 5, p.1).

– **32001 D 0423:** 2001 m. gegužės 22 d. Komisijos sprendimas dėl statistinių duomenų skelbimo ir platinimo tvarkos, kurie surinkti remiantis Tarybos direktyva 95/64/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų (OL L, 2001 6 7, p. 41).

– **32003 R 0437:** 2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 437/2003 dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu (OL L 066, 2003 3 11, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

  – **32003 R 1358:** 2003 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1358/2003 (OL L 194, 2003 8 1, p. 9).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija turi pradėti rinkti duomenis, kaip reikalaujama šiuo reglamentu, vėliausiai 2006 m. pradžioje.

– **393 D 0704:** 1993 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas 93/704/EB dėl Bendrijos duomenų bazės apie kelių eismo įvykius sukūrimo (OL L 329, 1993 12 30, p. 63).

– **395 L 0057:** 1995 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo (OL L 291, 1995 12 6, p. 32).

Direktyvos nuostatos taikant šį susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija turi pradėti rinkti duomenis, kaip reikalaujama šia Direktyva, vėliausiai nuo 2007 m.

– **399 D 0035**: 1998 m. gruodžio 9 d. Komisijos sprendimas 1999/35/EB dėl Tarybos direktyvos 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo įgyvendinimo tvarkos (OL L 9, 1999 1 15, p. 23).

Užsienio prekybos statistika

– **395 R 1172:** 1995 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1172/95 dėl statistinių duomenų apie Bendrijos ir jos valstybių narių prekybą su valstybėmis, kurios nėra narės (OL L 118, 1995 5 25, p. 10) su pakeitimais, padarytais:

  – **397 R 0476**: 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 476/97 (OL L 75, 1997 3 15, p. 1),

  – **398 R 0374:** 1998 m. vasario 12 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 374/98 (OL L 48, 1998 2 19, p. 6).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) Šveicarijos statistinę teritoriją sudaro muitų teritorija;

(b) Šveicarija neprivalo rinkti statistiką apie prekybą tarp Šveicarijos ir Lichtenšteino;

(c) Klasifikavimas, nurodytas 8 straipsnio 2 dalyje, atliekamas iki pirmųjų šešių skaitmenų;

(d) Netaikomas 10 straipsnio 1 dalies h punktas;

(e) 10 straipsnio 1 dalies I punktas: sieną kertančio transporto nacionalinė priklausomybė taikoma tik sausumos transportui;

– **32000 R 1917:** 2000 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas Nr. 1917/2000, nustatantis tam tikras Tarybos reglamento (EB) Nr. 1172/95 dėl statistinių duomenų apie užsienio prekybą įgyvendinimo nuostatas (OL L 229, 2000 9 9, p. 14) su pakeitimais, padarytais:

  – **32001 R 1669:** 2001 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1669/2001 (OL L 224, 2001 8 21, p. 3).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) 6 straipsnio 1 dalyje esanti nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 2454/96 nėra galiojanti;

(b) Šis naujas papunktis turi būti pridėtas prie 7 straipsnio 1 dalies a punkto:

„Šveicarijos atveju „kilmės šalimi“ laikoma šalis, kurioje pagamintos prekės pagal nacionalines kilmės taisykles.“.

(c) Šis naujas papunktis turi būti pridėtas prie 9 straipsnio 2 dalies:

„Šveicarijos atveju „muitinė vertė“ apibrėžiama pagal atitinkamas nacionalines taisykles.“;

(d) 11 straipsnio 2 dalis negalioja;

(e) 2 dalis (16–19 straipsniai) negalioja.

– **32002 R 1779:** 2002 m. spalio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1779/2002 dėl Bendrijos užsienio prekybos ir valstybių narių prekybos statistiniams duomenims skirtos šalių ir teritorijų nomenklatūros (OL L 269, 2002 10 5, p. 6).

Statistikos principai ir konfidencialumas

– **390 R 1588:** 1990 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1588/90 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai (OL L 151, 1990 6 15, p. 1).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) Nauja pastraipa yra pridėta prie 2 straipsnio:

„11. ELPA patarėjo statistikos klausimais personalas: ELPA sekretoriato personalas dirba EBST patalpose.“;

(b) 5 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje terminas „EBST“ yra pakeistas „EBST ir ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnyba“;

(c) Šis naujas papunktis yra pridėtas prie 5 straipsnio 2 dalies:

„Konfidencialūs statistiniai duomenys, kurie EBST perduodami per ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnybą, turi būti prieinami ir šios tarnybos personalui.“;

(d) 6 straipsnyje terminas „EBST“ šiais tikslais turi būti skaitomas turint omenyje ir ELPA patarėjo statistikos klausimais biurą.

– **397 R 0322:** 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos (OL L 52, 1997 2 22, p. 1).

– **32002 R 0831**: 2002 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 831/2002 įgyvendinantis, dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms,

Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos (OL L 133, 2002 5 18, p. 7).

Demografinė ir socialinė statistika

– **376 R 0311**: 1976 m. vasario 9 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 311/76 dėl statistinių duomenų rinkimo apie darbuotojus užsieniečius (OL L 39, 1976 2 14, p. 1).

– **398 R 0577:** 1998 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje (OL L 77, 1998 3 14, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

  – **32002 R 1991:** 2002 m. spalio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1991/2002 (OL L 308, 2002 11 9, p. 1),

  – **32002 R 2104:** 2002 m. lapkričio 28 d Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2104/2002 (OL L 324, 2002 11 29, p. 14).

  Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

  (a) Neatsižvelgiant į 1 straipsnio nuostatas, Šveicarijai leidžiama atlikti metinį tyrimą iki 2007;

  (b) Šveicarijos atveju, neatsižvelgiant į 2 straipsnio 4 dalies nuostatas, imties elementas yra asmuo, o informacija apie kitus namų ūkio narius gali susidėti tik iš charakteristikų, išvardytų 4 straipsnio 1 dalyje.

– **32000 R 1575:** 2000 m. liepos 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1575/2000, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje, nustatant kodus, naudojamus perduodant duomenis nuo 2001 m. (OL L 181, 2000 7 20, p. 16).

– **32000 R 1897**: 2000 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1897/2000, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje, apibrėžiant nedarbo sąvoką (OL L 228, 2000 9 8, p. 18)

– **32002 R 2104:** 2002 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2104/2002, suderinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1575/2000, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl nuostatų, susijusių su mokymo ir lavinimo kintamųjų sąrašu ir jų kodifikavimu, kad būtų galima tai naudoti duomenims perduoti nuo 2003 m. (OL L 324, 2002 11 29, p. 14).

– **32003 R 0246:** 2003 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 246/2003 dėl ad hoc modulių 2004–2006 metų programos prie darbo jėgos atrankinio tyrimo, numatyto Tarybos reglamente (EB) Nr. 577/98, patvirtinimo (OL L 34, 2003 2 11, p. 3).

– **399 R 0530:** 1999 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos (OL L 63, 1999 3 12, p. 6).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) Šveicarija pirmą kartą turi surinkti duomenis, kaip reikalauja šis Reglamentas, 2008 m. dėl darbo kaštų lygio ir struktūros statistikos ir 2006 m. dėl uždarbio struktūros ir pasiskirstymo statistikos;

(b) 2006 ir 2008 metais Šveicarijai turi būti leista pateikti duomenis, kurių reikalaujama 6 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 dalies a punkte, remiantis įmonių duomenimis.

– **32000 R 0452:** 2000 m. vasario 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 452/2000 įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos, įvertinant darbo kaštų statistikos kokybę (OL L 55, 2000 2 29, p. 53).

– **32000 R 1916:** 2000 m. rugsėjo 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1916/2000 įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos, apibrėžiant informaciją apie darbo užmokesčio struktūrą ir reglamentuojant jos perdavimą (OL L 229, 2000 9 9, p. 3).

– **399 R 1726:** 1999 m. liepos 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1726/1999 įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos, apibrėžiant informaciją apie darbo kaštus ir reglamentuojant jos perdavimą (OL L 203, 1999 8 3, p. 28).

– **32002 R 0072**: 2002 m. sausio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 72/2002 įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros statistikos kokybės įvertinimo (OL L 15, 2002 1 17, p. 7).

– **32003 R 0450:** 2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 450/2003 dėl darbo kaštų indekso (OL L 069, 2003 3 13, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

  – **32003 R 1216:** 2003 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1216/2003 (OL L 169, 2003 7 8, p. 37).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija turi surinkti šiuo reglamentu reikalaujamus duomenis pirmą kartą 2007 m. pradžioje, vėliau – kiekvieną ketvirtį.

– **32003 R 1177:** 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) (OL L 165, 2003 7 3, p. 1)

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija turi surinkti duomenis, reikalaujamus šia Direktyva, vėliausiai nuo 2007 m.

Ekonomikos statistika

– **32003 R 1287:** 2003 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (BNP reglamentas) (OL L 181, 2003 7 19, p. 1).

– **395 R 2494:** 1995 m. spalio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2494/95 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų (OL L 257, 1995 10 27, p. 1).

Šveicarijai Reglamentas taikomas suderinti vartotojų kainų indeksus tarptautiniams palyginimams. Tai nėra svarbu atsižvelgiant į aiškius tikslus apskaičiuoti suderintą vartojimo kainų indeksą (CPI) ekonominės ir pinigų sąjungos kontekste.

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) 2 straipsnio c dalis, taip pat nuorodos į PSVKI, esančios 8 straipsnio 1 dalyje ir 11 straipsnyje, negalioja;

(b) 5 straipsnio 1 dalies a punktas negalioja;

(c) 5 straipsnio 2 dalis negalioja;

(d) EPI konsultacija, kaip apibrėžta 5 straipsnio 3 dalyje, negalioja;

(e) Šveicarija turi šiuo Reglamentu reikalaujamus duomenis su indeksu pateikti 2007 m.

– **396 R 1749:** 1996 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1749/96 dėl pradinių Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų įgyvendinimo priemonių (OL L 229, 1996 9 10, p. 3) su pakeitimais, padarytais:

  – **398 R 1687:** 1998 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1687/98 (OL L 214, 1998 7 31, p.12).

  – **398 R 1688:** 1998 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1688/98 (OL L 214, 1998 7 31, p 23).

– **396 R 2214:** 1996 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2214/96 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų: SVKI subindeksų perdavimas ir platinimas (OL L 296, 1996 11 21, p. 8) su pakeitimais, padarytais:

  – **399 R 1749:** 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1749/1999 (OL L 214, 1999 8 13, p. 1) su pataisymais, padarytais OL L 267, 1999 10 15, p. 59.

  – **399 R 1617:** 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1617/1999 (OL L 192, 1999 7 24, p. 9).

  – **32001 R 1920**: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1920/2001 (OL L 261, 2001 9 29, p. 46) su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.

– **396 R 2223:** 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (OL L 310, 1996 11 30, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

  – **398 R 0448:** 1998 m. vasario 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 448/98 (OL L 58, 1998 2 27, p. 1).

  – **32000 R 1500:** 2000 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1500/2000 (OL L 172, 2000 7 12, p. 3).

  – **32000 R 2516:** 2000 m. lapkričio 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2516/2000 (OL L 290, 2000 11 17, p. 1)

  – **32001 R 0995:** 2001 m. gegužės 22 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 995/2001 (OL L 139, 2001 5 23, p. 3)

  – **32001 R 2558:** 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2558/2001 (OL L 344, 2001 12 28, p. 1–4).

  – **32002 R 0113:** 2002 m. sausio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 113/2002 (OL L 21, 2002 1 24, p. 3).

  – **32002 R 1889:** 2002 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1889/2002 (OL L 286, 2002 10 24, p. 1).

  – **32003 R 1267:** 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1267/2003 (OL L 180, 2003 7 18, p. 1).

  Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

  (a) Šveicarijos instituciniams vienetams turi būti leista rinkti duomenis, kai šio Reglamento nuostatos susijusios su pramone;

  (b) Šveicarija neįpareigota skirstyti duomenis pagal regionus, kaip reikalaujama šiuo Reglamentu;

  (c) Šveicarija neįpareigota skirstyti duomenis pagal ES/trečiųjų šalių paslaugų eksportą ir importą, kaip reikalaujama šiuo Reglamentu;

  (d) Vėliausiai 2006 m. Šveicarija turi įteisinti priemones, būtinas paskirstyti NAFTAP,

  (e) B priede prie leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su lentelėmis, pateiktomis „ESS-95“ klausimyne pagal šalį, po 15 punkto (Islandija) turi būti pridėta:

„16. ŠVEICARIJA

16. 1 Leidžiančios nukrypti nuostatos

Lentelės Nr.	Lentelė	Leidžianti nukrypti nuostata	Iki
1	Pagrindiniai rodikliai, metiniai ir ketvirčio	Perdavimas 1990 m.	
2	Valdžios sektoriaus pagrindiniai rodikliai	Perdavimo atidėjimas: t+8 mėnesiai Periodiškumas: kasmetinis Perdavimas 1990 m.	Neribota Neribota
3	Pramonės lentelės	Perdavimas 1990 m.	
4	ES/trečiųjų šalių eksportas ir importas	Perdavimas 1998 m.	
5	Galutinio namų ūkio suvartojimo išlaidos pagal tikslus	Perdavimas 1990 m.	
6	Finansinės sąskaitos pagal institucinius sektorius	Perdavimas 1998 m.	2006
7	Finansinio turto ir įsipareigojimų balansas	Perdavimas 1998 m.	2006
8	Nefinansinio turto sąskaitos pagal institucinius sektorius	Perdavimo atidėjimas: t+18 mėnesių Perdavimas 1990 m.	Neribota
9	Išsamios mokesčių ir socialinių įmokų įplaukos pagal sektorių	Perdavimo atidėjimas: t+18 mėnesių Perdavimas 1998 m.	Neribota
10	Lentelės pagal pramonės šaką ir regioną, NUTS II, A17	Neskirstoma pagal regionus	
11	Valdžios sektoriaus išlaidos pagal funkcijas	Perdavimas 2005 m. Nėra atgalinių paskaičiavimų	2007
12	Lentelės pagal pramonės šaką ir regioną NUTS III, A3	Neskirstoma pagal regionus	
13	Namų ūkio sąskaitos pagal regioną, NUTS II	Neskirstoma pagal regionus	
14-22	Pagal dabartinio Reglamento leidžiančią nukrypti nuostatą (a), Šveicarija atleista teikti duomenis 14–22 lentelėms.		

– **398 D 0715:** 1998 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas 98/715/EB, paaiškinantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje, priedą A, atsižvelgiant į kainų apimčių skaičiavimo principus (OL L 340, 1998 12 16, p. 33).

Sprendimo nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

3 straipsnis (metodų klasifikavimas pagal produktus) Šveicarijai netaikomas.

– **397 D 0178:** 1997 m. vasario 10 d. Komisijos sprendimas 97/178/EB, Euratomas, dėl perėjimo tarp Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (ESS

95) ir Europos integruotų ekonominių sąskaitų sistemos (ESS antrojo leidimo) metodikos apibrėžimo (OL L 75, 1997 3 15, p. 44).

– **397 R 2454:** 1997 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2454/97, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias būtiniausius suderintų vartotojų kainų indeksų (SVKI) svorių kokybei taikomus reikalavimus (OL L 340, 1997 12 11, p. 24).

– **398 R 2646:** 1998 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2646/98, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant tarifus suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 335, 1998 12 10, p. 30).

– **399 R 1617:** 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1617/1999, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant draudimą suderintame vartotojų kainų indekse, ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2214/96 (OL L 192, 1999 7 24, p. 9).

– **399 R 2166:** 1999 m. spalio 8 d. Tarybos reglamentas Nr. 2166/1999, nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant sveikatos švietimo ir socialinės apsaugos sektorių produktus suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 266, 1999 10 14, p. 1).

– **399 D 0622:** 1999 m. rugsėjo 8 d. Komisijos sprendimas 1999/622/EB, Euratomas, dėl PVM grąžinimo neapmokestinamiems vienetams už neapmokestinamą veiklą traktavimo įgyvendinant Tarybos direktyvą 89/130/EEB, Euratom dėl bendrojo nacionalinio produkto rinkos kainomis įvertinimo suderinimo (OL L 245, 1999 9 17, p. 51).

– **32000 R 2601:** 2000 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2601/2000, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl pirkimo kainų įtraukimo į suderintą vartotojų kainų indeksą laikino pasirinkimo (OL L 300, 2000 11 29, p. 16).

– **32000 R 2602:** 2000 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2602/2000 nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant kainų sumažinimą suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 300, 2000 11 29, p. 16) su pakeitimais, padarytais:

  – **32001 R 1921:** 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1921/2001 (OL L 261, 2001 9 29, p. 49) su pataisymais, padarytais OL L 295, 13.11.2001, p. 34.

– **32001 R 1920**: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1920/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant sandorio vertei proporcingus mokesčius už paslaugas suderintame vartotojų kainų indekse, ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2214/96 (OL L 261, 2001 9 29, p. 46) su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.

– **32001 R 1921**: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1921/2001 nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų peržiūrint suderintą vartotojų kainų indeksą, ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2602/2000 (OL L 261, 2001 9 29, p. 49) su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.

Nomenklatūros

– **390 R 3037:** 1990 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3037/90 dėl statistinio Europos bendrijos ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (OL L 293, 1990 10 24, p. 1), su pakeitimais, padarytais:

  – **393 R 0761:** 1993 m. kovo 24 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 761/93 (OL L 83, 1993 4 3, p. 1).

  – **32002 R 0029**: 2001 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 29/2002 (OL L 6, 2002 1 10, p. 3).

– **393 R 0696**: 1993 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 696/93 dėl statistinių vienetų gamybos sistemai stebėti ir analizuoti Bendrijoje (OL L 76, 1993 3 30, p. 1).

– **393 R 3696:** 1993 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3696/93 dėl statistinio Europos ekonominės bendrijos produktų klasifikatoriaus pagal veiklos rūšį (CPA) (OL L 342, 1993 12 31, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  – **398 R 1232:** 1998 m. birželio 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1232/98 (OL L 177, 1998 6 22, p. 1).

  – **32002 R 0204**: 2001 gruodžio 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 204/2002 (OL L 36, 2002 2 6, p. 1).

– **32003 R 1059:** 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo (OL L 154, 2003 6 21, p. 1).

ŽEMĖS ŪKIO STATISTIKA

– **396 L 0016:** 1996 m. kovo 19 d. Tarybos direktyva 96/16/EB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų (OL L 78, 1996 3 28, p. 27).

Direktyvos nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Šveicarija neįpareigota skirstyti duomenis pagal regionus, kaip reikalaujama šia Direktyva.

– **397 D 0080:** 1996 m. Komisijos sprendimas 97/80/EB nustatantis Tarybos direktyvos 96/16/EB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų įgyvendinimo nuostatas (OL L 24, 1997 1 25, p. 26) su pakeitimais, padarytais:

– **398 D 0582:** 1998 m. spalio 6 d. Tarybos sprendimu 98/582/EB (OL L 281, 1998 10 17, p. 36).

– **388 R 0571:** 1988 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 571/88 dėl Bendrijos žemės ūkio valdų struktūros tyrimų organizavimo 1988–1997 m. (OL L 56, 1988 3 2, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

– **396 R 2467:** 1996 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2467/96 (OL L 335, 1996 12 24, p. 3).

– **32002 R 143:** 2002 m. sausio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 143/2002 (OL L 024, 2002 1 26, p.16).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

(a) 4 straipsnyje tekstas prasidedantis „tiek, kiek jie yra svarbūs vietos mastu …“ kol „… tam tikros techninės ekonominės direktyvos to paties Sprendimo reikšmės ribose“ negalioja;

(b) 6 straipsnio 2 dalyje tekstas „standartinis bendrasis pelnas (SGM), Sprendimo 85/377/EEB reikšmės ribose“ yra pakeistas:

„standartinis bendrasis pelnas (SGM), Sprendimo 85/377/EEB reikšmės ribose, arba iki bendros žemės ūkio produkcijos vertės“;

(c) 10, 12 ir 13 straipsniai bei II priedas negalioja;

(d) Šveicarija neįpareigota laikytis tipologijos, nurodytos šio Reglamento 6, 7, 8, 9 straipsniuose ir I priede. Tačiau Šveicarija turi perduoti būtiną papildomą informaciją, kad būtų galimas perklasifikavimas pagal šią tipologiją;

(e) Neatsižvelgiant į Reglamento nuostatas Šveicarijai leidžiama atlikti tyrimą gegužę ir pateikti duomenis vėliausiai po 18 mėnesių.

– **390 R 0837:** 1990 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 837/90 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie javų produkciją (OL L 88, 1990 4 3, p. 1).

– **393 R 0959:** 1993 balandžio 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 959/93 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie augalininkystės produktus, išskyrus javus (OL L 98, 1993 4 24, p. 1).

– **32003 R 0296:** 2003 m. vasario 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 296/2003 (OL L 043, 2003 2 18, p. 18).

Žuvininkystės statistika

– **391 R 1382:** 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1382/91 dėl duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktų kiekius teikimo (OL L 133, 1991 5 28, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

– **393 R 2104:** 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2104/93 (OL L 191, 1993 7 31, p. 1).

– **391 R 3880:** 1991 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3880/91 dėl valstybių narių, žvejojančių šiaurės rytų Atlante, nominalių sugavimų statistinių duomenų pateikimo (OL L 365, 1991 12 31, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  – **32001 R 1637:** 2001 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1637/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 20).

– **393 R 2018:** 1993 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2018/93 dėl šiaurės vakarų Atlante žvejojančių valstybių narių, statistinių duomenų apie sugavimus ir žvejybą pateikimo (OL L 186, 1993 7 28, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  – **32001 R 1636:** 2001 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1636/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 1).

– **395 R 2597:** 1995 m. spalio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2597/95 dėl tam tikruose ne Šiaurės Atlanto rajonuose žvejojančių valstybių narių statistikos duomenų pateikimo apie nominalius sugavimus (OL L 270, 1995 11 13, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

  – **32001 R 1638:** 2001 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1638/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 29).

– **396 R 0788:** 1996 m. balandžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 788/96 dėl valstybių narių akvakultūros produkcijos statistikos pateikimo (OL L 108, 1996 5 1, p. 1).

Energetikos statistika

– **390 L 0377:** 1990 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 90/377/EEB dėl Bendrijos tvarkos, leidžiančios padidinti dujų ir elektros energijos kainų galutiniams pramonės vartotojams skaidrumą (OL L 185, 1990 7 17, p. 16).

Reglamento nuostatos taikant šį Susitarimą adaptuojamos taip:

Nuo 2006 m. sausio 1 d. Šveicarija turi atlikti priemones, reikalingas įvykdyti šią Direktyvą.

B PRIEDAS

FINANSINĖS TAISYKLĖS, REGLAMENTUOJANČIOS ŠVEICARIJOS INDĖLĮ, NURODYTĄ ŠIO SUSITARIMO 8 STRAIPSNYJE

1. Finansinio dalyvavimo apibrėžimas

1.1. Šveicarija kiekvienais metais turi finansiškai prisidėti prie Bendrijos statistikos programos.

1.2. Šis indėlis turi būti paremtas trimis elementais:

– Bendrosios Eurostato išlaidos **[Cost]**

– Europos Sąjungos valstybių narių skaičius **[# Members]**

– Statistikos programų, kuriose Šveicarija dalyvauja, dalis **[prop]**

1.3. Finansinis indėlis turi būti:

[Cost] * [prop] / [# Members]

1.4. Jie apibrėžiami taip:

1.4.1. Bendrosios Eurostato išlaidos turi būti apibrėžtos kaip asignavimų įsipareigojimams suma Bendrijos biudžeto statistikos politikos srityje (29 antraštinė dalis) pagal veikla pagrįstą biudžeto nomenklatūrą. Tai susideda iš statistikos politikos valdymo ir paramos išlaidų (išlaidos susijusios su aktyviai dirbančiu personalu, sutartiniais darbuotojais ir kitos išlaidos, pastatai ir susijusios paramos išlaidos operacijoms) bei finansinė intervencija statistinės informacijos rengimo atžvilgiu. **[Cost]**

1.4.2. Valstybių narių skaičius apibrėžiamas kaip Europos Sąjungos valstybių narių skaičius atitinkamų metų sausio 1 d. **[# Members]**

1.4.3. Statistinių programų, kuriose laikoma, kad Šveicarija dalyvauja, dalis apibrėžiama kaip Eurostato apskaičiuotos kreditų sumos koeficientas, paskirstytas pagal 29 02 01 straipsnį arba Europos bendrijos biudžeto Komisijos metinės statistikos programos modulius, kuriuose Šveicarija dalyvauja, padalinus iš visų kreditų, paskirstytų 29 02 01 straipsniui arba toliau esančiam straipsniui. **[prop]**

1.5. Šių finansinių indėlių planinis skaičiavimas atliekamas nedelsiant, kai tik atitinkamais metais priimamas išankstinis Europos Sąjungos biudžetas. Galutinis skaičiavimas atliekamas nedelsiant, kai tik priimamas tų metų biudžetas.

2. Mokėjimo tvarka

2.1. Kiekvienais finansiniais metais vėliausiai kovo 15 d. ir birželio 15 d. Komisija pateikia Šveicarijai kvietimą įnešti lėšas, atsižvelgiant į jos įnašą pagal šį Susitarimą. Šie kvietimai turi atitikti mokėjimus:

– Šešios dvyliktosios Šveicarijos įnašo nė vėliau kaip balandžio 20 d. ir

– Šešios dvyliktosios Šveicarijos įnašo ne vėliau kaip liepos 15 d.

2.2. Šveicarijos įnašas turi būti išreikštas ir mokamas eurais.

2.3. Šveicarija turi mokėti savo įnašą pagal šiame Susitarime nustatytą tvarkaraštį, esantį 2.1 pastraipoje. Uždelsus atlikti mokėjimą reikės mokėti palūkanas, kurių dydis lygus vieno mėnesio eurų tarpbankinių palūkanų normai (EURIBOR) tą dieną kaip numatyta 248 Telerate puslapyje. Delsiant mokėti ši norma kiekvieną mėnesį padidės 1,5%. Padidėjusi norma turi būti taikoma visam delsimo laikotarpiui. Tačiau palūkanos mokamos tik atsižvelgiant į įnašą, mokamą daugiau kaip trisdešimt dienų po nustatyto mokėjimo datų, paminėtų 2.1 pastraipoje.

2.4. Išlaidų, atsirandančių dėl Šveicarijos atstovų ir ekspertų dalyvavimo Komisijos sušauktuose susirinkimuose, Komisija nepadengia. Kaip teigiama 6.2 straipsnyje, visas išlaidas, susijusias su Šveicarijos pareigūnų komandiruotėmis į Eurostatą, padengia Šveicarija.

Pagal Eurostato ir Šveicarijos federalinio statistikos biuro susitarimą, Šveicarija gali išskaityti išlaidas, susijusias su nacionalinių ekspertų komandiruotėmis iš savo finansinio įnašo. Didžiausia kiekvienam pareigūnui skiriama išskaičiuojamų lėšų suma neturi viršyti didžiausios sumos, skiriamos EEE-ELPA šalių pareigūnams, kurie komandiruojami į Eurostatą pagal EEE sutartį. Dėl sumos turi būti susitariama kiekvienais metais.

2.5. Mokėjimai, kuriuos atlieka Šveicarija, turi būti kredituojami kaip biudžeto įplaukos atitinkamoje Europos bendrijos bendro biudžeto įplaukų ataskaitos biudžeto eilutėje. Finansinis reglamentas, taikomas Europos Bendrijų bendram biudžetui, taikomas ir asignavimų valdymui.

3. Įgyvendinimo sąlygos

3.1. Šveicarijos finansinis indėlis pagal šio Susitarimo 8 straipsnį turi išlikti nepakeistas atitinkamais finansiniais metais.

3.2. Komisija, uždariusi su kiekvienais finansiniais metais (n) susijusias sąskaitas, sudarydama įplaukų ir išlaidų sąskaitą, turi tęsti sąskaitų reguliarizacijos procesą, atsižvelgdama į Šveicarijos dalyvavimą, pakeitimus, atsiradusius dėl pervedimų, anuliavimų, perkėlimų arba biudžeto papildymo bei pakeitimo finansinių metų eigoje. Šis sureguliavimas turi būti atliekamas atsižvelgiant į kitų metų (n+2) biudžeto sudarymą ir turi atsispindėti kvietimuose įnešti lėšas.

4. Informacija

4.1. Vėliausiai kiekvienų finansinių metų (n+1) gegužės 31 d. asignavimų ataskaita, atitinkanti Eurostato veiklos ir administracinius finansinius įsipareigojimus, susijusius su ankstesniais finansiniais metais (n), parengiama ir perduodama Šveicarijai kaip Komisijos įplaukų ir išlaidų sąskaita.

4.2. Komisija turi pranešti Šveicarijai visus kitus bendrus finansinius duomenis, susijusius su Eurostatu, kurie yra prieinami ELPA-EEE šalims.

Baigiamasis aktas

Europos Bendrijos

ir

ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS

įgaliotieji atstovai

susitikę (…) (…) pasirašyti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl bendradarbiavimo statistikos srityje, atkreipia dėmesį į Tarybos deklaraciją dėl Šveicarijos dalyvavimo komitetų veikloje, kuri yra pridėta prie Baigiamojo akto.

Priimta (...) (...)

Europos Bendrijos vardu

Šveicarijos Konfederacijos vardu

Tarybos deklaracija

dėl Šveicarijos dalyvavimo komitetų veikloje

Taryba sutinka, kad Šveicarijos atstovai nuo bendradarbiavimo pradžios ryšium su programomis ir veiksmais, nurodytais šio Susitarimo 5 straipsnio 2 pastraipoje tiek, kiek dalykas jiems svarbus, pilnateisiškai bet be balso teisės dalyvauja komitetų ir kitų organų, kurie padeda Europos Bendrijų Komisijai valdyti ir vystyti šias programas ir veiksmus, veikloje.

Tais atvejais, kai kiti komitetai nagrinėja sritis, kurioms taikomas šis Susitarimas ir kurioms Šveicarija taiko *acquis communautaire* arba lygiavertes priemones, Komisija konsultuos Šveicarijos ekspertus pagal EEE sutarties 100 straipsnyje nustatytą metodą.